

CODEx ALIMENTARIUS A

INTERNATIONAL FOOD STANDARDS

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



منظمة
الصحة العالمية



E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

المواصفة الخاصة باليام

CXS 340-2020

تم اعتمادها في عام 2020.

1- النطاق

يكمن الغرض من هذه المواصفة في تحديد متطلبات الجودة لدرنات اليام بعد التحضير والتعبئة. وإذا ما طبقت في مراحل تالية لعملية التعبئة، قد يظهر على المنتجات، في ما يتعلق بمتطلبات المواصفة، ما يلي:

- نقص طفيف في النضارة والامتلاء؛
 - وتلف طفيف ناتج عن نموها وميلها إلى الفساد.
- ولا يجوز لصاحب/بائع المنتجات عرضها أو طرحها للبيع، أو تسليمها أو تسويقها بأي طريقة لا تمتثل لهذه المواصفة. ويكون صاحب/بائع المنتجات مسؤولاً عن ضمان هذا الامتثال.

2- تعريف المنتج

تسري هذه المواصفة على الدرناات من الأنواع التجارية لليام التي تنتمي إلى عائلة Dioscoreaceae والتي يتم الحصول عليها من أصناف *Dioscorea rotundata* و *D. cayenensis* و *D. alata* و *D. esculenta* و *D. trifida* التي تقدم طازجةً إلى المستهلك. ويُستثنى من المواصفة اليام المخصص للتجهيز الصناعي.

ويتراوح لون قشرة اليام من الأبيض المصفرّ إلى اللون البني والبني الداكن. وقد يكون لب ثمرات اليام من اللون الأبيض المصفرّ أو الأصفر أو الزهري أو الأرجواني. ومن المعروف أيضاً أن لون بعض درنات اليام الكبيرة الحجم قد يختلف بين رأسها وأسفلها.

3- الأحكام الخاصة بالجودة

1-3 الحد الأدنى من المتطلبات

في جميع الفئات، ورهناً بالأحكام الخاصة بكل صنف وبحدود السماح، ينبغي لدرنات اليام أن تكون كما يلي:

- كاملةً أو مقطّعة بشكل مستعرض، شرط أن يكون سطحها المقطوع مقدّداً بما فيه الكفاية؛
- وسليمة؛ ويجب أن تُستبعد المنتجات الفاسدة أو المتضرّرة إلى حدّ يجعلها غير صالحة للاستهلاك؛
- وشديدة القوام؛
- ونظيفة، أي خالية عملياً من أي مادة غريبة ظاهرة للعيان، باستثناء ألياف جوز الهند والنشارة وغيرها من المواد المستخدمة في العبوات الواقية للمنتجات؛
- وخالية عملياً من الآفات¹؛
- وخالية عملياً من الأضرار التي تتسبب بها الآفات؛

¹ تسري الأحكام الخاصة بالآفات من دون الإخلال بقواعد وقاية النباتات السارية التي تطبقها الحكومات تماشياً مع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

- وخالية من الرطوبة الخارجية غير الاعتيادية، باستثناء التكثف بعد إخراجها من المخازن المبردة؛
- وخالية من أي رائحة غريبة و/أو مذاق غريب؛
- وخالية من الأضرار التي تسببها درجات الحرارة المنخفضة أو المرتفعة؛
- وخالية عملياً من البراعم.

وعلى نمو درنات الياق وحالتها أن يسمح لها بما يلي:

- تحمل عمليات النقل والمناولة؛
- والوصول بحالة مُرضية إلى الوجهة المقصودة.

1-1-3 متطلبات الحد الأدنى للنضج

يجب أن يكون الياق قد بلغ درجة ملائمة من النمو و/أو النضج وفقاً للخصائص المطلوبة للصف، ولفترة الحصاد/القطاف والمنطقة التي ينمو فيها.

2-3 التصنيف

تصنّف درنات الياق تحت الفئات الثلاث التالية:

1-2-3 الفئة "الممتازة"

ينبغي لدنرات الياق في هذه الفئة أن تكون ذات جودة ممتازة وتتسم بالخصائص التي تميّز هذا الصف و/أو النوع التجاري. ويجب أن تكون خالية من العيوب، باستثناء العيوب السطحية الطفيفة جداً شريطة ألا تؤثر تلك العيوب في المظهر العام للمنتج وجودته وفي جودة حفظه وعرضه في العبوة.

- الشقوق غير المستعرضة أو و/أو الندوب السطحية طالما أنها لا تتعدى 5 في المائة من سطح المنتج.
- عيوب طفيفة جداً في الشكل.

2-2-3 الفئة الأولى

على درنات الياق في هذه الفئة أن تكون جيّدة النوعية. ويجب أن تتسم بالخصائص التي تميّز الصف و/أو النوع التجاري المعين.

بيد أنه يجوز السماح بالعيوب الطفيفة التالية شريطة ألا تؤثر في المظهر العام للمنتج وجودته وجودة حفظه وعرضه في العبوة:

- الشقوق غير المستعرضة و/أو الندوب السطحية طالما أنها لا تتعدى 10 في المائة من سطح المنتج.
- عيوب الطفيفة في الشكل.

وعلى أي حال، يجب ألا تؤثر العيوب في لب الياق بأي شكل من الأشكال.

3-2-3 الفئة الثانية

تشمل هذه الفئة درنات اليام غير المؤهلة لأن تدرج في الفئتين الأعلى، ولكن التي تستوفي متطلبات الحد الأدنى المذكورة في القسم 3-1 أعلاه.

ويمكن السماح بوجود العيوب التالية شريطة أن يحتفظ اليام بخصائصه الأساسية من حيث الجودة وجودة الحفظ والعرض في العبوة:

- الشقوق غير المستعرضة و/أو الندوب السطحية طالما أنها لا تتعدى 15 في المائة من سطح المنتج.
- عيوب في الشكل.

وعلى أي حال، يجب ألا تؤثر العيوب في لب اليام بأي شكل من الأشكال.

-4 الأحكام الخاصة بتحديد الحجم

يجوز قياس حجم اليام بناء على وزن المنتج، أو بالتماشي مع الممارسات التجارية القائمة. ولدى تحديد الحجم وفقاً للممارسات التجارية القائمة، ينبغي أن تذكر بطاقة التوسيم على العبوة حجم المنتج والأسلوب المستخدم. وعندما يقاس الحجم بناء على الوزن، يعتمد الحجم على الوزن الفردي لكل درنة أو على نطاق للوزن لكل عبوة. ويُعتبر الجدول التالي دليلاً توجيهياً، ويمكن استخدامه بشكل اختياري.

رمز الحجم	الوزن (النطاق بالكيلوغرامات)
(أ)	$6 <$
(ب)	$6 - 4 <$
(ج)	$4 - 2.5 <$
(د)	$2.5 - 1.5 <$
(هـ)	$1.5 - 1.0 <$
(و)	$1 - 0.75 <$
(ز)	$0.75 - 0.5 <$
(ح)	$0.5 - 0.25 <$
(ط)	$0.25 - 0.1 <$
(ي)	$0.1 - 0.05$

5- الأحكام الخاصة بالحدود المسموح بها

1-5 الحدود المسموح بها في ما يتعلق بالجودة

في مراحل التسويق كافة، تكون الحدود المسموح بها جائزة في ما يتعلق بالجودة والحجم في كل شحنة من المنتجات التي لا تستوفي متطلبات الفئة المبينة.

ويجوز إعادة فرز المنتجات التي لا تستوفي تقييم الامتثال للمتطلبات وجعلها مطابقة لها وفقاً للأحكام ذات الصلة في "الخطوط التوجيهية المتعلقة بنظم الرقابة على الواردات الغذائية" (CXG 47-2003).

1-1-5 الفئة "المتازة"

5 في المائة من عدد أو وزن درنات الياق التي لا تستوفي المتطلبات الخاصة بهذه الفئة ولكنها تستوفي شروط الفئة الأولى. وتشمل هذه النسبة 1 في المائة من الحدود المسموح بها في ما يتعلق بالشوائب و/أو التعفن الخفيف و/أو التلف الداخلي. و1 في المائة من التراب والشوائب؛

2-1-5 الفئة الأولى

10 في المائة من عدد أو وزن درنات الياق التي لا تستوفي المتطلبات الخاصة بهذه الفئة ولكنها تستوفي شروط الفئة الثانية. وتشمل هذه النسبة اثنين في المائة من الحدود المسموح بها في ما يتعلق بالشوائب و/أو التلف الخفيف و/أو التلف الداخلي. و1 في المائة من التراب والشوائب؛

3-1-5 الفئة الثانية

يجوز لما نسبته 10 في المائة من عدد أو وزن درنات الياق ألا يمتثل لمتطلبات هذه الفئة. وتشمل هذه النسبة 2 في المائة من الحدود المسموح بها في ما يتعلق بالشوائب و/أو التلف الخفيف و/أو التلف الداخلي، و1 في المائة من التراب والشوائب؛

2-5 الحدود المسموح بها في ما يتعلق بالحجم

بالنسبة إلى جميع الفئات، في حال تحديد الحجم، يسمح لما نسبته 10 في المائة من عدد أو وزن درنات الياق بألا تستوفي متطلبات الحجم المبينة.

6- الأحكام الخاصة بطريقة العرض

1-6 التجانس

ينبغي أن تكون محتويات كل عبوة متجانسة، وأن تحتوي فقط على درنات لليام من المنشأ أو الصنف أو النوع التجاري أو الجودة أو الحجم نفسه.

ولكن تجوز تعبئة مجموعة مختلطة من درنات الياق ذات الألوان المختلفة مع بعضها ضمن العبوة، شرط أن تكون متجانسة من حيث الجودة وأن يكون كل لون منها من المنشأ نفسه.

وعلى الجزء المرئي من محتويات العبوة أن يمثل سائر محتويات العبوة.

2-6 التعبئة

يجب تعبئة الأيام بطريقة تحمي المنتج على النحو الصحيح. ويجب أن تكون المواد المستخدمة داخل العبوة صالحة للاستخدام مع الأغذية ونظيفة ومن نوعية جيدة لعدم التسبب بأي ضرر خارجي أو داخلي للمنتج. ويُسمح باستخدام مواد معينة، بوجه خاص الورق أو دمغات المواصفات التجارية، شريطة أن يتم الطبع أو التوسيم بواسطة حر أو غراء غير سام.

ويجب تعبئة الأيام داخل كل عبوة بموجب أحكام مدونة الممارسات الخاصة بتعبئة ونقل الفاكهة والخضار الطازجة (CXC 44-1995)..

1-2-6 وصف العبوات

ينبغي للعبوات أن تستوفي الخصائص المتعلقة بالجودة والنظافة الصحية والتهوية والمقاومة التي تضمن مناولة درنات الأيام وشحنها وحفظها بالطريقة المناسبة.

ويجب أن تكون العبوات خالية من أية مواد أو روائح غريبة.

7- الأحكام المتعلقة بوضع العلامات أو التوسيم

1-7 العبوات المخصصة المستهلك

بالإضافة إلى أحكام المواصفة العامة المتعلقة بتوسيم الأغذية المعبأة مسبقاً (CXS 1-1985)، تسري الأحكام المحددة التالية:

1-1-7 اسم المنتج

توسم كل عبوة باسم المنتج، أي "اليام"، ويجوز سميها باسم صنف (أو أصناف المنتج) و/أو نوعه التجاري.

2-1-7 منشأ المنتج

بلد المنشأ² وبصفة اختيارية المقاطعة التي زرع فيها المنتج أو الاسم المحلي أو الإقليمي أو الوطني للمكان. وفي حال كان المنتج عبارة عن خليط من أصناف متباينة من درنات الأيام المختلفة المنشأ، ينبغي ذكر بلد منشأ بالقرب من اسم الصنف المعني.

2-7 الحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة

يجب أن تذكر على كل عبوة الخصائص التالية بأسطر مكتوبة مجمعة في نفس الجهة، بشكل مقروء ويتعذر محوه وظاهر للعيان من الخارج.

² ينبغي الإشارة إلى الاسم الكامل أو الشائع الاستخدام.

وبالنسبة إلى درنات اليام التي تنقل في شكل سائب (والتي تُحمّل مباشرة في عربات النقل)، فإن هذه التفاصيل يجب أن تظهر في مستند يرفق بالبضائع وأن تعلق في مكان ظاهر للعيان داخل عربة النقل، إلا في حال الاستعاضة عن المستند بجلّ إلكتروني. وفي هذه الحالة، يجب أن يكون التعريف قابلاً للقراءة آلياً ويسهل الوصول إليه.

7-2-1 التعريف

اسم وعنوان الجهة المصدرة و/أو الجهة المعبئة و/أو الموزعة. رمز التعريف (اختياري)³.

7-2-2 اسم المنتج

اسم المنتج.

اسم الصنف و/أو النوع التجاري.

7-2-3 منشأ المنتج

بلد المنشأ وبصفة اختيارية المقاطعة التي زرع فيها المنتج أو الاسم المحلي أو الإقليمي أو الوطني للمكان.

وفي حال كان المنتج عبارة عن خليط من أصناف متباينة من درنات اليام المختلفة المنشأ، ينبغي ذكر بلد منشأ بالقرب من اسم الصنف المعني.

7-2-4 المواصفات التجارية

• الفئة؛

• الحجم المعبر عنه كما يلي:

- نطاق للحجم بالكيلوغرامات،

- أو رمز الحجم وفقاً للجدول في القسم 4،

- أو وفقاً للطريقة المستخدمة؛

• نوع الطهي (اختياري)

7-2-5 علامة التفتيش الرسمية (اختياري)

8- الملوثات

1-8 ينبغي للمنتجات التي تشملها هذه المواصفة أن تمتثل للحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات التي حدّتها هيئة الدستور الغذائي.

³ تتطلب التشريعات الوطنية في عدد من البلدان الإعلان الصريح عن الاسم والعنوان. غير أنه في الحالات التي تستخدم فيها علامة رمز، ينبغي الإشارة إلى الجهة "المعبئة و/أو الموزعة (أو العبارات المختصرة البديلة)" على مقربة من علامة الرمز.

2-8 وينبغي للمنتجات التي تشملها هذه المواصفة الامتثال للحدود القصوى المحددة في المواصفة العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف (CXS 193-1995).

9- النظافة

1-9 يوصى بإعداد المنتجات التي تشملها أحكام هذه المواصفة ومناولتها وفقاً للأقسام السارية من المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CXC 1-1969) ومدونة ممارسات النظافة للفاكهة والخضار الطازجة (CXC 53-2003) وغير ذلك من نصوص الدستور الغذائي ذات الصلة مثل مدونات ممارسات النظافة ومدونات الممارسات الأخرى.

2-9 وينبغي أن تمتثل المنتجات لأي معايير ميكروبيولوجية تُحدد وفقاً للمبادئ والخطوط التوجيهية لوضع المعايير الميكروبيولوجية وتطبيقها في مجال الأغذية (CXG 21-1997).